

E9 - Whoa, There's a Pressure Plate in a Place Like This. Well, I'm Not Stepping On It. No, I'm Saying I Won't!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Question 1. Are you getting more chances to interact with your son or daughter?

[00:04] ---

MMMMMORPG Questionnaire

[00:07] ---

Um... "Little by little, but yes, we do seem to be getting closer."

[00:14] ---

LITTLE BY LITTLE, BUT YES,
WE DO SEEM TO BE GETTING CLOSER

[00:20] ---

Question 2. What did your son or daughter say to you that made you happy?

[00:26] ---

"He said my mommy is the best."

[00:33] ---

I don't remember ever saying that...

[00:35] ---

I told her how you feel when you weren't around. Be grateful!

[00:40] ---

I'll have you arrested for perjury.

[00:43] ---

For now, I should teach her how to type in non-capital letters...

[00:46] ---

Ah! Monsters have appeared!

[00:52] ---

This is our chance!

[00:55] ---

Mom's busy with the survey,

[00:58] ---

so let's work together and win the day!

[01:04] ---

Oh my! Monsters!

[01:13] ---

There we go.

[01:20] ---

Um, are all fights for this party...

[01:24] ---

Yup, they're all like this.

[01:26] ---

My mom always one-hit-kills everything.

[01:30] ---

Excuse me for a moment.

[01:34] ---

I don't want to blame Mamako,

[01:37] ---

but my plan to make everyone love me
as the party healer is ruined!

[01:46] ---

We can see your dark power leaking from here.

[01:49] ---

But, well, I understand how Medhi feels.

[01:50] ---

Another! And another!

[01:53] ---

We need to find a way to get stronger.

[01:56] ---

Stronger than any foe,
and stronger than my mom.

[02:01] ---

What's this?

[02:03] ---

New tower dungeon, now open!

[02:06] ---

Anyone who completes it
will be granted any wish they desire!

[02:12] ---

A scam, huh?

[03:43] ---

Whoa, There's a Pressure Plate in a Place Like This.
Well, I'm Not Stepping On It. No, I'm Saying I Won't!

[03:46] ---

I knew it was a scam, but I came anyway.

[03:49] ---

Let's see, what did it say?

[03:51] ---

“Walk across the pier
in the port city of Ommym, and you'll see...”

[03:57] ---

That tower dungeon is huge!

[03:59] ---

I can't even see the top!

[04:01] ---

How many floors do you think it is?

[04:04] ---

I sure hope there's an elevator.

[04:08] ---

It wouldn't be much of a dungeon
if you could just take the elevator.

[04:12] ---

Oh, you're adventurers, right?

[04:16] ---

Hey, can you help me find my kid?
He left the inn and hasn't come back.

[04:21] ---

Me, too! We were planning
on conquering the dungeon as mom and son,

[04:24] ---

but he got mad, pitched a fit and ran off.

[04:28] ---

So did mine!
Did he go to the tower alone?

[04:32] ---

Eh? What's going on here?

[04:34] ---

Wh-What is all this?

[04:35] ---

I don't understand what's going on!

[04:39] ---

At times like this...

[04:41] ---

We need to ask her for an explanation!

[04:45] ---

Oh, she's here, too!

[04:47] ---

It's surprisingly heavy!

[04:48] ---

Now then. Now then. Now, now then...

[04:52] ---

Time to use my revival magic.

[04:55] ---

Here I go!

[04:56] ---

Spara—

[04:57] ---

Spara la Magia bel mirale!

[05:00] ---

Rianimato!

[05:01] ---

REVIVE

[05:03] ---

M-Medhi!

[05:05] ---

This was my one chance
to finally do something!

[05:07] ---

I'm the healer, so I thought it was my job.

[05:13] ---

Greetings, everyone.

[05:14] ---

It's me, your favorite coffin-loving informant,
record holder for most deaths.

[05:18] ---

I inform you that I am Shirase.

[05:21] ---

Good morning!

[05:23] ---

Another death by bug?
There's too many of those in this game.

[05:27] ---

But this time, the bug saved me.

[05:31] ---

Actually, those mothers came to me, as well.

[05:37] ---

But I'm a GM, not a player.

[05:40] ---

I can't do an event
that's designed for players.

[05:44] ---

And so...

[05:46] ---

You solved the problem by dying?

[05:48] ---

It's strange, though.

[05:50] ---

I wasn't told about an event like this.
We need to find out what's going on.

[05:55] ---

Let's go!

[05:57] ---

Hello, tower dungeon!

[06:00] ---

Let's get to clearing it!

[06:02] ---

For now, just help me with the investigation.

[06:06] ---

You don't have to go further than the lower floors.

[06:09] ---

Forget the lower floors,
let's head all the way to the top!

[06:12] ---

And then I'll have my wish granted!

[06:15] ---

I'll show the world
that I can be greater than my mom,

[06:18] ---

and to weave tales of me,
the overpowered hero!

[06:22] ---

Hey, sorry to interrupt your fun,
but can I say something?

[06:27] ---

I'm a Sage, right? A Super-Sage!

[06:30] ---

So I can use a special ability
to see the future a little.

[06:35] ---

A special ability like that
belongs to a failure like you?

[06:38] ---

Wow!

[06:39] ---

She's making it up, guys.

[06:40] ---

Alright, just watch me tell your future, then.

[06:44] ---

We head into the dungeon, right?

[06:47] ---

Then Mamako's swords
will make our work easier, right?

[06:49] ---

And then when you get to the part
where you have your wish granted...

[06:54] ---

I want to be overp—

[06:55] ---

*Oh, right! I'm out of eggs
for tomorrow's breakfast, so I'd like eggs!*

[07:00] ---

Don't scare me like that!

[07:02] ---

It's okay, Ma-kun!

[07:04] ---

Mommy will make sure
she only asks for fresh eggs!

[07:08] ---

I'm not worried about the eggs!

[07:09] ---

Mom, keep your mouth shut in there! Got it?

[07:13] ---

Okay, let's all watch as my prophecy becomes true!

[07:23] ---

This tower is named "The Solo-Killing Tower."

[07:26] ---

So it's deadly for solo players, huh?

[07:28] ---

You can't beat it without a large party?

[07:33] ---

Then we can't clear it on our own?

[07:36] ---

Correct. You'll need to work
with other test players and NPCs to clear it.

[07:44] ---

Look, monsters!

[07:46] ---

Don't worry. Mamako will just rip them apart.

[07:50] ---

No, I can't do that.

[07:53] ---

You finally understand, Mom?

[07:55] ---

That your son is the star of this adventure!

[07:58] ---

They say you're not supposed
to kill any spiders you see in the morning, right?

[08:04] ---

Why?

[08:05] ---

Some people say they're supposed to be
a sign of good luck.

[08:09] ---

But I think that doesn't apply to monsters...

[08:11] ---

And look! They're actually really cute!

[08:14] ---

See?

[08:16] ---

Now she's friends with them!

[08:19] ---

When you were a kid, you loved the swings, too!

[08:27] ---

Is that...

[08:32] ---

It was an HP recovery square!

[08:34] ---

We hadn't lost any HP to begin with.

[08:37] ---

But I recognize this
from all the video games I've played!

[08:40] ---

You step on one, too, Porta!

[08:42] ---

Okay! I pick this one!

[08:45] ---

Exit Key

[08:46] ---

I got the exit key!

[08:49] ---

We can use this to get out of the dungeon instantly!

[08:51] ---

This is all good stuff!

[08:53] ---

Okay, I'll take this one!
It's gotta be a boost to magic!

[08:57] ---

Come on! Come on!

[09:00] ---

That's a magic sealing trap.
And every step on it increases its duration.

[09:06] ---

Huh?

[09:08] ---

Wise, allow me to take over!

[09:12] ---

With Wise out of the picture,
I'll be this party's only caster.

[09:16] ---

Now I can have the spotlight to myself!

[09:19] ---

Hey, Medhi!

[09:20] ---

Don't worry.

[09:21] ---

There are traps in the dungeon
which dispel bad status effects.

[09:25] ---

Also, its effects only last within the dungeon.

[09:28] ---

Would you stop making that "Tch!" sound
with that pretty face of yours?!

[09:33] ---

They're best friends now, huh?

[09:35] ---

What does this mark mean, then?

[09:37] ---

Oh, that?

[09:39] ---

It would be best if you stepped on that one.

[09:42] ---

Understood. Alright, then...

[09:44] ---

Hey, Mom, hold up!

You should ask what it does first!

[09:48] ---

Don't worry. It's something that will help you a lot
in your attempts to clear this dungeon.

[09:53] ---

And it's something that you, personally,
will appreciate.

[09:58] ---

I've got a horrible feeling...

[10:00] ---

Here I go!

[10:05] ---

Huh?

[10:16] ---

The wind will allow you to jump up
to the next level.

[10:19] ---

Go on after her, everyone.

[10:24] ---

Please, no more...

[10:27] ---

This isn't a reward. It's a nightmare.

[10:32] ---

Someday, you'll understand.

[10:36] ---

How wonderful pantyhose are...

[10:38] ---

That's not what I'm thinking about!

[10:42] ---

I'm surprised there are still people
trying to climb the tower.

[10:51] ---

But from the size of your party,
you don't seem to know how this dungeon works.

[10:55] ---

Such fools.

[11:06] ---

Hey, you okay?

[11:07] ---

I-I'm fine! I didn't trip.

[11:12] ---

Oh, okay.

[11:13] ---

So, who are you?

[11:15] ---

Does it matter?

[11:16] ---

I am one of the Four Fiends
of the rebel group Ribele,

[11:19] ---

Amante, the Betrayer of Mothers!

[11:23] ---

But there's no rule that says
I have to tell that to everyone I meet.

[11:28] ---

You just did, though.

[11:29] ---

Yeah, you did.

[11:31] ---

Is there any way you could tell us a little more?

[11:34] ---

You think I'm going to tell you anything?

[11:37] ---

I'm not telling you that the rebel group "Ribele"
is a group of kids who've rebelled against the mothers.

[11:42] ---

You just told us.

[11:43] ---

Yeah, you did.

[11:46] ---

All the adventurers in town

already joined my group.

[11:51] ---

But I guess a few more wandered in.

[11:54] ---

Oh no! Are you...

[11:56] ---

Oh, hello!

[11:58] ---

I'm Mamako Oosuki!

Ma-kun's mommy!

[12:03] ---

There's someone in my party
who says who she is when she shouldn't, too...

[12:08] ---

Is she the real Mamako Oosuki?

[12:11] ---

Hey! What's wrong?

[12:13] ---

I'm really scared of Mamako Oosuki!

But I won't tell you that!

[12:18] ---

They can't clear the tower
with a small party like that,

[12:21] ---

but I need to retreat and come up with a plan!

[12:27] ---

Lady Amante, are you okay?

[12:30] ---

We'll clear the dungeon before you do!

[12:35] ---

What was that about?

[12:36] ---

We learned important information.

[12:39] ---

Let's head back outside.

[12:40] ---

Ms. Porta, please use the key you found earlier.

[12:43] ---

Okay!

[12:44] ---

Ta-dah!

[12:46] ---

I will inform you of the truth.
This situation was not anticipated.

[12:52] ---

What you just saw was not an in-game event,
but a serious problem.

[12:55] ---

The mothers were looking
for their missing children.

[12:59] ---

Those children were the ones we saw in the tower.

[13:01] ---

I recognize several of their faces
from the player database.

[13:05] ---

They must have left their mothers
to join the rebel group Ribele.

[13:10] ---

And the one leading them is...

[13:13] ---

One of the Four Fiends,
Amante, the Betrayer of Mothers!

[13:18] ---

We've known for a while now that someone
is trying to cause problems between families.

[13:22] ---

We can assume that the rebel group Ribele,
and that girl we saw, were behind what we've seen.

[13:29] ---

So they gathered enough kids, who are rebelling
against their mothers, for the dungeon?

[13:34] ---

Which means...

[13:35] ---

They're not all just sitting in a circle,
complaining about their mothers, are they?

[13:39] ---

They want to get to the top of the tower
and get a wish of theirs granted.

[13:43] ---

And that wish must be...

[13:45] ---

It must be something evil
if the bad guys are wishing for it.

[13:49] ---

We have to do something about this!

[13:52] ---

Okay, let's rise up against evil!

[13:54] ---

Let's do our best so that the kids
can go back to their mommies.

[14:00] ---

Isn't this where the hero's party stops

the bad guy's plans and saves the world?

[14:06] ---

As a mom, I'd be more worried about my child running away than the fate of the world.

[14:13] ---

But you know...

[14:14] ---

Mamako's right.

[14:16] ---

We can start with getting the kids back, right?

[14:19] ---

Without enough people, they won't be able to beat the dungeon,

[14:22] ---

and we can stop their plans that way.

[14:24] ---

I think so, too!

[14:26] ---

Me, too. I think it's fine.

[14:28] ---

Well, it's more a question of my motivation...

[14:32] ---

But if we want to get them back, we need to get to the floor they're on.

[14:36] ---

And that means we need more people.

[14:40] ---

What do we do?

[14:42] ---

I inform you that you should make a guild and recruit members.

[14:47] ---

Come, come, come, come.

[14:49] ---

Please use this guild.

[14:51] ---

Enter Guild Name

[14:52] ---

Name it anything you like.

[14:54] ---

Th-This is our guild?

[15:00] ---

With MomMY Guild

[15:00] ---

Look, Ma-kun! I was able to type the small letters like you showed me!

[15:01] ---

With MomMY Guild
REGISTERED

[15:05] ---

She already named it!

[15:07] ---

And she still typed it wrong!

[15:27] ---

Good morning, Ma-kun.

It's time to get up.

[15:30] ---

Just let me sleep a little more...

[15:33] ---

Oh dear, that's a problem.

[15:35] ---

Wait! I know just what to do!

[15:38] ---

Kiss!

[15:41] ---

Wh-What the...

[15:43] ---

That's the special skill, "Mother's Wake-up."

[15:45] ---

It can bring someone out of a coma instantly!

[15:51] ---

Thanks for the meal.

[15:52] ---

But you know...

[15:55] ---

This place is a mess.

Is anyone really going to join this guild?

[15:59] ---

I'm sure it will be fine.

[16:01] ---

Mommy will do her best
to make sure they feel welcome.

[16:05] ---

It's a guild, not a hotel.

[16:07] ---

Oh right, I remembered one more thing
to inform you of.

[16:11] ---

What's that?

[16:12] ---

I've given you a small present
to celebrate the founding of your guild.

[16:17] ---

It should be in your item storage.

Please use it to make your guild a fun place.

[16:22] ---

I leave the rest to you.

[16:24] ---

I must leave to investigate this rebel group.

[16:30] ---

What does she mean by "present?"

[16:34] ---

Master, if you want something,
come out and say it!

[16:38] ---

I always wanted to say that.

[16:40] ---

Master, I'll do anything you want me to.

[16:43] ---

Um! Um! Master! Just leave it to me!

[16:52] ---

With the exception of Porta,
I can't help but stare!

[16:55] ---

Maybe Shirase's better than I gave her credit for.

[16:57] ---

The size is perfect.

[16:59] ---

All she had to do
was make the chest as flat as possible.

[17:03] ---

Medhi, let's take this outside.

[17:05] ---

Masato, what did you get?

[17:07] ---

The same thing you did.
I think she hates me.

[17:10] ---

Which means your mom also...

[17:12] ---

Oh my! Such cute maids!

[17:15] ---

Huh? That's your usual outfit.

[17:17] ---

Ahem...

[17:18] ---

In order to minimize the mental strain on her son,
I forbid my mom from wearing cosplay.

[17:24] ---

That's no fun!

[17:25] ---

I wanted to wear the same outfit as her.

[17:28] ---

I was looking forward to seeing your reaction.

[17:31] ---

I'm not here to entertain you.

[17:34] ---

Also, please show a little more concern for me...

[17:37] ---

With all these cute maids,
the With Mommy guild has a bright future!

[17:43] ---

Let's all do our best!

[17:44] ---

Okay, Guild Momaster!

[17:46] ---

Let's get to work.

[17:48] ---

Our goal is to recruit more people, but...

[17:51] ---

First we need to repair our home base!

[17:53] ---

Let's be sure to make a good first impression!

[17:55] ---

If I have crafting materials, I can use
my item creation skill to repair and improve our guild!

[18:00] ---

Okay, let's split up to be more efficient!

[18:03] ---

One group can go shopping, another can clean!

[18:05] ---

I'll do my best!

[18:07] ---

Making them feel welcome is most important!

[18:10] ---

Okay, Guild Momaster!!

[18:12] ---

Momaster is a hard word to say, right?

[18:14] ---

Be back soon!

[18:18] ---

Welcome!

[18:21] ---

There's all kinds of building materials here!

[18:23] ---

How about this wall? This one's great, too!

[18:27] ---

Do you think Mamako would like this one?

[18:30] ---

Yes, I do!

[18:32] ---

And my job is to carry the bags.

[18:33] ---

This one's perfect! This one too! Um...

And this, and this! And this!

[18:35] ---

Since we have Porta's bag,

I don't even need to be here.

[18:40] ---

I'm the hero, aren't I? The main character?

[18:49] ---

I think Ma-kun's room is a little cleaner now.

[18:55] ---

His bed's nice and fluffy now, too.

[19:01] ---

I was thinking.

Do you really need to do all that?

[19:04] ---

I doubt he'll be using that room for long.

[19:07] ---

But right now, this is Ma-kun's room. His home.

[19:11] ---

I want to make sure it's nice and clean,
and say, "Welcome home."

[19:15] ---

He may get mad at me for cleaning it
without permission, though.

[19:20] ---

But that's something to be happy about, I'm sure.

[19:25] ---

Some moms don't get to say
"Welcome home" to their children.

[19:32] ---

Mamako...

[19:35] ---

Oh! Perhaps Ma-kun and the others are back?

[19:39] ---

Ma-kun, welcome home!

[19:41] ---

Oh my!

[19:48] ---

We got so many wonderful things!

I'm so satisfied.

[19:52] ---

Your smile alone is enough to satisfy me.

[19:55] ---

Now, where's the cash register...

[19:58] ---

Excuse me. Where's the laundry detergent and washboards? Take me there.

[20:04] ---

With all those people,
it's hard to keep stocked up on necessities.

[20:09] ---

Oh, right. I need to get some heating pads,
to get the swelling down in my butt and shins.

[20:16] ---

You're Mamako Oosuki's son and his party!

[20:20] ---

You must be taking it easy,
if you're out here shopping.

[20:23] ---

Same to you.

[20:25] ---

Hey, Masato.

[20:26] ---

That girl seems to be treating her butt and shins
after hurting them yesterday, but it's too late!

[20:31] ---

You there, maid!

[20:33] ---

Stop saying scary things like that!

[20:35] ---

Anyway, I've got news for you—

[20:37] ---

The bruises won't heal right,
and you'll never feel confident in your body again.

[20:42] ---

For the rest of your life, you'll let out a sigh
whenever you see your legs or butt.

[20:46] ---

Poor girl.

[20:52] ---

M-Medhi, that's enough!

[20:55] ---

For your sake, if nothing else.

[20:57] ---

Come on, Amante, it's okay now.

[21:00] ---

If you want to tell us something, go ahead.
We're listening.

[21:04] ---

Forget it!

[21:05] ---

I'm not going to tell you
that I sent an assassin to your base!

[21:10] ---

You sent an assassin?

[21:12] ---

To attack the With Mommy guild?

[21:15] ---

If that's true...

[21:19] ---

It's not really a big deal, is it?

[21:21] ---

Mamako is there.

[21:23] ---

I agree!

She can take them down in one hit!

[21:26] ---

Yeah, you're right. With her there,
it's not really a problem.

[21:30] ---

See ya! Be sure to put those heating pads on!

[21:32] ---

Hold it! If you underestimate Ribele,
you're going to regret it!

[21:43] ---

Masato, Medhi, Porta!

[21:44] ---

Huh, Wise? Why are you here?

[21:47] ---

Hurry back to the guild!
Mamako's going to lose!

[21:51] ---

Mom losing? No way.

[21:53] ---

Hurry! It's a really bad situation!

[21:57] ---

Ma-kun!

[21:59] ---

Mom!

[23:34] ---

#10 The With Mommy Guild Welcomes All!
...Wait, It's a Bunch of Uninvited Guests!

[23:35] ---

What am I doing, you ask?
It's mommy's in-bed service!

Revision #1

Created 2024-01-01 09:57:06 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 09:57:07 UTC by whimsee